www.lerenovateur.org.la

Le Rénovateur

NUMÉRO 621

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 20 décembre 2010 **10000 kip**



Spectacle en hommage au Président Kaysone Phomvihane

(Page 5)

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 73, Télécopie: (856-21) 25 26 31

Sommaire

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'Information et de la culture

Directeur :
Savankhone Razmountry

Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth

Secrétaire général de la rédaction :
Somsanouk Mixay

Rédacteurs en chef adjoints :
Manila Vanthanouvong,
Phong Thammavongsa

Journalistes :
Somphavanh Siramath,
Bouaphanh Vibounsak,
Sonesavanh Souliyaphack,
Phetphoxay Sèngpaseuth,
Vayorath Xayasomroth

Correcteurs/contributeurs :
André Piozet
Elisabeth Galland

Maquettiste et publicité:
Samly Singhanath,
Somsanith Sensouphon.

Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong

BP 8706, rue Pangkham,
Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217873, Fax (856) (21) 25 26 31
www.lerenovateur.org.la
email:editor@lerenovateur.org.la

NUMÉROS UTILES

Pompiers	**190**
Police	**191**
Ambulance	**195**
Hôpital Mahosot	**214780**
Hôpital Setthathirath	**351111-4**
Hôp. de l'Amitié	**561312, 710002, 711185**
Médecin amb. de France	**214150**
Electricité du Laos	**199**
Nam Pa Pa (eau)	**412882**
En cas d'accident	**222222**



Le président de la Fédération nationale des syndicats lao, M. La Lolonsy, a salué la prestation de artistes lors de la cérémonie de clôture du 6e Congrès national des syndicats lao tenu les 15 et 16 décembre au Palais national de la culture.

- Actualités
P 3. 10e session ordinaire de l'Assemblée nationale
P 4. Meeting en l'honneur du 90e anniversaire du Président Kaysone Phomvihane
P 5. Spectacle en hommage au Président Kaysone Phomvihane
P 6. Evénements de la semaine

- Economie
P 7. Développement économique du Laos : des perspectives favorables

- Education
P 8. Promotion de la lecture en grande section de maternelle
P 9. Don du WIG : Un nouveau bâtiment au collège d'Ilay

- Santé
P 10. Contrefaçon de médicaments : faux produits, vrais dangers
P 11. Inauguration du centre de formation et du « bâtiment historique »de l'Université des sciences de la santé

- Société
P 12. Réunion sur la lutte contre la corruption
P 13. Conférence du Comité national pour le contrôle et la supervision de la drogue

- Industrie
P 14. Le projet hydroélectrique et le tourisme durable à Thakho

- Francophonie
P 15. « Mon objectif : rédiger avec succès mon mémoire ! »

- Atisanat
P 16 . Un espace de raffinement lao à Vientiane, le T'shop Lai »
P 17. Inauguration d'un nouvel espace pour les arts à Luang Prabang avec les œuvres de Tcheu Siong

- Tourisme
P 18. La cascade Tad Xê
P 19 . Du Laos, partir pour un pèlerinage au pays d'Oncle Ho

- Ethnobotanique
P 20. Chrysanthème légume

- Cuisine
P 21. Poulet au four

- Sport
P 22. Le wushu lao remporte deux médailles de bronze à Guangzhou
P 23. L'équipe française remporte à Vientiane la 1ère coupe du monde de la Confédération féminine de pétanque

- Célébration
P 24. Journée mondiale du diabète au Laos

- Dans l'objectif
P 25. Evénements : la semaine en photo

- Guide
P 26. Mots fléchés - Un brin d'humour - Le proverbe
P 27. Programmes de télévision et de radio - Agenda

COUVERTURE

Spectacle en hommage au Président Kaysone Phomvihane

---Photo: Lao Pathana



10e session ordinaire de l'Assemblée nationale

Phong Thammavongsa

La 10e session ordinaire de la 6e législature de l'Assemblée nationale (AN), qui se tiendra jusqu'au 24 décembre, s'est ouverte le 14 décembre dans un contexte particulier: le Parti, l'armée et le peuple viennent de terminer la célébration du 450e anniversaire de la capitale Vientiane, du 35e anniversaire de la fondation de la RDP Lao et du 90e anniversaire de la naissance du président Kaysone Phomvihane, en même temps qu'ont été lancés les préparatifs du 9e Congrès du Parti populaire révolutionnaire lao (PPRL), qui se tiendra prochainement.

Etaient présents à l'ouverture de la session le secrétaire général du comité exécutif du PPRL, Président de la RDP Lao, M. Choummaly Sayasone, des membres du bureau politique du Comité central du Parti, des députés, des membres du corps diplomatique, des représentants des organisations internationales et des invités. Dans son discours d'ouverture, le président de l'AN, M. Thongsing Thammavong, a déclaré : « *Depuis la 9e session ordinaire de la 6e législature jusqu'à présent, grâce à la direction du Parti et de l'Etat, au soutien des pays amis et des organisations internationales, ainsi qu'à l'ardeur du peuple lao pluriethnique, le pays a connu la paix, la stabilité politique, la paix sociale ainsi qu'un développement rural en progrès. En outre, l'économie est en croissance et les conditions de vie du peuple s'améliorent régulièrement. Le développement des ressources humaines, le secteur socioculturel, la recherche scientifique, l'utilisation des nouvelles technologies, la formation des fonctionnaires, autant domaines en progrès. L'organisation de la législature, de même que l'exécution des décisions de justice, ont également été revues et leur qualité s'est améliorée*. »

Le président de l'AN a également félicité le gouvernement, les organisations internationales, les comités responsables dans chaque domaine et les populations de l'ensemble du pays, qui ont participé à la célébration de journées importantes pour le Parti et pour le pays et qui lui ont permis d'accueillir avec succès des conférences internationales. Cela atteste la compétence du Laos, qui a reçu des félicitations de plusieurs pays amis, et le rôle de la RDP Lao s'est ainsi affirmé sur la scène internationale.

Enfin, le président de l'AN a rappelé à tout le peuple, notamment les fonctionnaires, les militaires et les policiers, qu'il faut s'appliquer à résoudre les problèmes dans le respect et l'application stricte de la loi, et contribuer à la mise en œuvre du plan de développement socio-économique ainsi qu'à la mission du gouvernement de défense et d'édification de la nation. Il faut aussi veiller, a-t-il souligné, au stockage en temps voulu des denrées saisonnières afin de préparer la production agricole de la saison sèche, et il a appelé les responsables de l'évolution des prix des marchandises sur les marchés à s'efforcer d'éviter l'augmentation des prix des produits alimentaires.

La 10e session de l'AN est la dernière de la 6e législature et marque la préparation de l'élection des députés de la 7e législature, qui aura lieu l'année prochaine. Cette session a examiné et adopté plusieurs lois, dont l'une sur la mesure, et en a amendé trois autres : lois sur l'AN, sur l'élection des députés et sur la solution des litiges économiques. La loi sur l'AN comporte huit chapitres et 70 articles, dont 28 ont été modifiés et six sont nouveaux. C'est la loi qui, dans le passé, a régi la mise en œuvre des activités de l'AN et lui a permis d'assurer son rôle de représentation du peuple et de protection de ses intérêts.

De plus, la 10e session a assisté un rapport sur le résultat du contrôle de l'application des dépenses du budget d'Etat de 2009-2010.

Meeting en l'honneur du 90e anniversaire du Président Kaysone Phomvihane



M. Choummaly Sayasone



Plusieurs centaines de personnes ont assisté au meeting.

Khamphouth Xayasomroth

Le Parti populaire révolutionnaire lao et le gouvernement de la République Démocratique Populaire Lao ont organisé le 13 décembre, au Palais national de la culture à Vientiane, un meeting marquant le 90e anniversaire de la naissance du Président Kaysone Phomvihane (13/12/1910-13/12/2010). A la tribune d'honneur était présent notamment le secrétaire général du PPRL et Président de la RDP Lao, M. Choummaly Sayasone, qui a rappelé la contribution éminente que le Président Kaysone Phomvihane avait apportée à la Révolution, au service de la nation et du peuple lao, en déclarant: « *Le Président Kaysone Phomvihane est né dans une famille progressiste et a grandi à une époque où le pays était sous le joug de la colonisation étrangère. Le peuple pluriethnique du pays était asservi et opprimé. Animé par un esprit patriotique et par l'amour de son peuple, il a rejoint la Révolution dès son plus jeune âge. Il a mené, avec plusieurs jeunes militants, des mouvements clandestins de lutte anticolonialiste afin de tracer le chemin de la libération nationale. Grâce à son rôle actif, le Président Kaysone Phomvihane a été accepté en 1949 comme membre du Parti communiste indochinois, créé selon les principes du marxisme-léninisme, à l'initiative du Président Ho Chi Minh, pour libérer les trois pays indochinois. Grâce aux conséquences positives de la Révolution d'Octobre, en Russie, et à l'influence du courant révolutionnaire mondial de l'époque, le Président a trouvé la voie juste : pour libérer le pays et le peuple de la colonisation étrangère, le seul chemin est celui de la Révolution, qui passe par la sensibilisation et la mobilisation de l'esprit patriotique et par la haine de l'occupant chez le peuple, qu'il faut encourager à se soulever contre l'occupant afin de libérer le pays.*

Une coopération étroite entre les patriotes et d'une part, le mouvement ouvrier et le communisme international d'autre part, ainsi que les liens à maintenir entre le salut national, la démocratie et le socialisme étaient les facteurs clés pour arriver au but fixé. A la lumière de la contribution du Président à la Révolution pour l'indépendance nationale, la liberté et la prospérité du peuple pluriethnique et de la nation, j'appelle l'armée et le peuple, dans un esprit d'unité nationale, à devenir ses successeurs et ses continuateurs afin de faire fructifier les succès de la Révolution et de l'action du Président Kaysone Phomvihane ». Le Président Choummaly Sayasone a conclu son allocution par un vœu *: « Que l'action révolutionnaire et le Président lui-même restent à jamais dans notre mémoire ! »*



Spectacle en hommage au Président Kaysone Phomvihane

Sonesavanh Souliyaphack

Un grand spectacle a été organisé le 13 novembre, au Palais national de la culture de Vientiane, pour célébrer le 90e anniversaire de la naissance du Président Kaysone Phomvihane. La salle était comble, un grand nombre de spectateurs s'étaient déplacés pour assister à cette belle manifestation artistique organisée par le ministère de l'Information et de la culture et l'Ecole nationale de musique et de danse.

Danses, chants se sont succédés tout le long de la soirée, mais aussi des scènes théâtrales, jouées par la troupe « Kong lakhone vao », troupe théâtrale, relatant les grands moments de la vie de ce Président, toujours présent dans le cœur des Lao, mais aussi l'engagement et le courage des populations lao , qui n'ont jamais hésité à combattre l'ennemi pour répondre à l'appel du Président Kaysone Phomvihane. La victoire du peuple lao a été aussi très bien illustrée. Le spectacle a débuté par une chanson dont le titre est *L'oncle Kaysone dans notre coeur* (Loung Kaysone nay douang chay hao), écrite par le vice-ministre de l'Information et de la culture, M. Boua-Ngeun Xaphouvong, suivie par *Le Président Kaysone, enfant bien-aimé du Laos*. Douze animations au total, dont les principaux étaient la pièce de théâtre : *Sous la lumière du Parti* et le spectacle de danse *Le mauvais, de l'après guerre* , faisant illusion aux problèmes des bombes à sous-munitions, toujours présentes. Un beau spectacle à la gloire du Laos et de feu son président, avec des artistes remarquables.



Un beau spectacle avec des artistes remarquables.

Le Président français adresse un message de félicitations à son homologue lao

A l'occasion de la Fête nationale de la RDP Lao, le Président de la République française, M. Nicolas Sarkozy, a fait parvenir à son homologue lao, M. Choummaly Sayasone, un message de félicitations dans lequel il a déclaré :

« *C'est avec plaisir que je vous adresse mes plus chaleureuses félicitations à l'occasion de la Fête nationale de la République Démocratique Populaire Lao et de l'inauguration prochaine du barrage de Nam Theun 2. La France est fière d'avoir pu participer à ce grand projet, exemplaire en termes de développement durable et de protection de l'environnement, par l'intermédiaire de l'Agence française de développement (AFD) et d'Electricité de France International (EDF International), qui ont mis leurs connaissances, leurs compétences et leur expérience au service de votre pays.*

Je suis au regret de ne pas pouvoir répondre à votre invitation pour assister à la cérémonie d'inauguration du barrage, mais j'ai confié à M. Pierre Lellouche, secrétaire d'Etat chargé du Commerce extérieur, la charge de représenter le gouvernement français à cette manifestation. Il conduira une délégation composée de dix parlementaires français, du président d'EDF International, M. Henri Proglio, et du président du Conseil d'administration de l'AFD, M Pierre-André Périssol.

Je saisis cette occasion pour réaffirmer l'importance de notre relation bilatérale, et pour vous dire tout le prix que j'attache personnellement aux liens historiques d'amitié et de coopération qui unissent le Laos et la France. Notre pays soutiendra la politique de développement du Laos, dans le cadre de son aide publique comme celui de ses relations commerciales et du développement des investissements français. Ces objectifs rejoignent ceux que la République Démocratique Populaire Lao a définis dans son 7e plan de développement économique et social, qui couvre la période 2011-2015.

Forts du succès du barrage de Nam Theun 2, je souhaite que nos deux pays approfondissent leur coopération dans les domaines de l'aéronautique et de l'aviation civile, des mines, de l'énergie, de l'agroalimentaire et des services, dans le respect des normes de protection sociale et environnementale les plus rigoureuses, au service du développement durable de votre pays. Les contacts que M. Pierre Lellouche aura avec les membres du gouvernement laotien à l'occasion de sa visite devraient nous permettre d'avancer dans cette direction. »

Evénements de la semaine

Coopération des trois pays indochinois dans la lutte contre la drogue

Une délégation gouvernementale du Laos conduite par le ministre auprès du bureau du Premier ministre et président de la Commission nationale du Laos pour le contrôle et la supervision de la drogue, M. Soubanh Sritthirath, a participé à la 10e Conférence des trois pays (Laos, Cambodge et Vietnam) sur la coopération en matière de lutte contre la drogue, qui s'est déroulée du 7 au 10 décembre dernier à Phnom Penh. Face à l'augmentation du trafic, du transit et de la consommation de la drogue, les trois pays s'engagent à renforcer leur coopération contre ces phénomènes, notamment le long de leurs frontières communes. Les trois pays ont décidé d'encourager chaque partie à ouvrir sur les frontières les points de coordination déjà envisagés au cours de la dernière conférence. La prochaine conférence sera organisée à Vientiane.

Aide de la Banque Asiatique de Développement au Laos

La Banque Asiatique de Développement (BAD) a octroyé une aide de 55 millions de dollars à trois projets prioritaires: 23 millions seront destinés à améliorer l'agriculture dans les provinces de Bokèo, Luang Namtha, Oudomxay et Phongsaly, 20 millions seront utilisés pour la construction d'une route du corridor économique de la région du nord du Laos depuis la province vietnamienne de Thanh Hoa à la province lao de Houaphanh et 12 millions seront destinés au contrôle des maladies infectieuses entre les trois pays, notamment les maladies respiratoires chronique, la grippe aviaire et la grippe porcine.

Coopération sino-lao dans la prévention de la grippe aviaire

La province septentrionale du Laos de Luang Namtha et le district de La, province chinoise au Yunnan, ont conjointement organisé la semaine dernière, dans la province lao de Luang Namtha, un séminaire sur la prévention de la grippe aviaire (H5N1). Les participants ont échangé leurs expériences sur le contrôle, les soins aux personnes atteintes du nouveau virus (H5N1 2009) et discuté des méthodes de dépistage des malades du H5N1 2009 au poste d'immigration de Boténe, frontière sino-lao de Luang Namtha. Ce séminaire a bénéficié d'une aide de 3600 dollars du projet Kenan.

Les paysans d'Oudomxay ont terminé la moisson du riz saisonnier

Les paysans vivant sur l'ensemble de la province d'Oudomxay ont terminé la moisson du riz saisonnier sur plus de 12 600 hectares, avec un rendement moyen de 3,5 à 4 tonnes par hectare. Le district de Xay compte 3700 hectares, celui de La 700 hectares, celui de Namo, 1480 hectares , celui de Nga 1500 hectares, celui de Bèng 2200 hectares, celui de Houne, 2700 hectares et celui de Pakbèng 350 hectares. La province cultive aussi du riz sur les pentes de montagne (9230 hectares). Sa récolte de paddy a été de 70 000 tonnes. La population totale de cette province est de 250 000 personnes.

Faits divers

Un escroc arrêté

La police judiciaire de la province de Vientiane a mis la main, le 10 novembre 2010 sur un escroc, qui s'était caché pendant huit mois. M. Somboun alias Ou, 38 ans demeurant à Savang, district de Vangvieng, province de Vientiane était recherché activement par la police : c'est un récidiviste dans ce domaine. L'histoire remonte en février 2010. La victime, Mme Souksada, a rencontré M. Somboun chez elle. Celui-ci s'est alors présenté comme étant un employé travaillant pour une société d'import-export dans la capitale, spécialise dans l'importation de voitures, notamment celles faisant partie du quota que le gouvernement accorde à des fonctionnaires exemplaires à la retraite. Il faut noter que certains fonctionnaires ne voulant pas profiter de cet avantage préfèrent une compensation financière. M. Somboun prétendait connaître des gens voulant vendre cet avantage ainsi que l'autorisation d'importer une voiture sans payer de taxes et autres facilités. Mme Souksada était très intéressée. Elle a alors avancé une somme de 4500 dollars à cette personne pour avoir un dossier complet. Le jour du rendez-vous, celui-ci a apporté un faux papier puis a disparu.

Saisie de 3, 6 grammes d'héroïne à Oudomxay

La police antidrogue de la province d'Oudomxay a intercepté, le 16 novembre 2010, une femme en possession de 4, 1 grammes d'amphétamines et de 3, 6 grammes d'héroïne. Mme Khemthong Savaddy, 29 ans demeurant à Chèng, district de Xay, province d'Oudomxay a avoué que la drogue lui appartenait. La police a ouvert une enquête pour identifier le réseau et constitue un dossier à l'intention du tribunal. Par ailleurs, la police a confisqué une somme de 900 000 kip et un portable.

Un voleur à la tire interpellé

La police judiciaire du district de Phonhong, province de Vientiane, a interpellé au mois de septembre 2010, un garçon de 25 ans soupçonné d'avoir tenté d'arracher la chaîne en or d'une passante sur la nationale 13 nord, entre les villages de Phonkham et de Hongleui, district de Phonhong, province de Vientiane. M. Sanxay, alias Sanh, 25 ans, ouvrier indépendant, habitant à Hongleui, district de Phonhong, province de Vientiane a reconnu sa culpabilité. a expliqué qu'après avoir bu de la bière avec ses amis, il a repéré deux passantes en mobylette. L'une des deux portait une chaîne en or pesant environ 15 grammes. Il les a donc suivies dans le but d'arracher la chaîne. Mais il a perdu le contrôle de sa mobylette, est tombé et s'est blessé. Le lendemain le jeune homme a été arrêté.

Il avait utilisé la mobylette de sa mère pour commettre le vol

M. Aksonesavanh, alias Jack, 23 ans domicilié à Sidamdouane, arrondissement de Chanthaboury de la capitale, a été appréhendé pour vol au mois de novembre 2010, dans sa chambre louée, située dans le quartier de Phonkho, arrondissement de Xaysetha de la capitale. Lors de l'interrogatoire, il a confié à la police qu'il sillonnait la ville avec un ami sur la mobylette de sa mère, à la recherche d'une moto à voler. Arrivés à Thongphanthong, arrondissement de Sisattanak de la capitale, ils ont repéré une Fino garée devant une maison, l'ont alors volée et cachée dans la chambre louée de M. Sanxay. La police a restitué la mobylette et écroué le garçon et son complice.

Développement économique du Laos : des perspectives favorables

Khamphouth Xayasomroth

La Banque Asiatique de Développement (BAD) vient de publier une évaluation de l'aide au développement accordée au Laos. Il en ressort que, malgré les conséquences de la crise économique mondiale et les incertitudes actuelles qui pèsent sur l'économie de la plupart des pays développés, celle de la RDP Lao se porte bien. Dans ses prévisions de développement en Asie, mises à jour en septembre 2010, la BAD pronostique pour la RDP Lao un taux de croissance de 7, 5 % en 2011, alors qu'il était de 7, 4 % pour 2010. Le directeur du bureau de la BAD au Laos, M. Chong Chi Nai, a déclaré : « *Nous pensons que l'économie se développera et se renforcera au cours des années 2011 et 2012.* » La croissance est fortement soutenue par les exportations, notamment en ce qui concerne la production hydroélectrique et l'industrie minière. Le secteur de la confection se remet de la crise de 2009, tandis que le nombre des touristes venus au Laos a légèrement augmenté. La sècheresse aura probablement un impact négatif sur la production agricole en raison des retards qu'elle entraînera pour la récolte du riz saisonnier et pour le lancement de la production de riz irrigué en saison sèche. La demande intérieure reste forte, notamment du fait de l'augmentation des dépenses des particuliers pour l'achat de biens de consommation et la construction de logements.

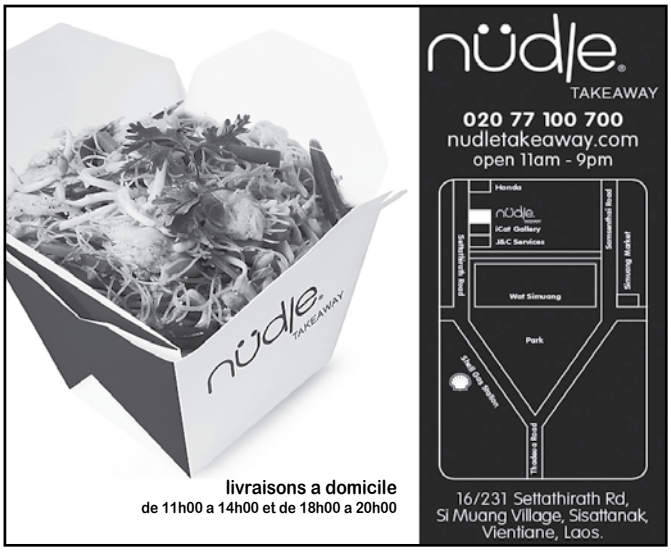
Saluant les efforts du gouvernement de la RDP Lao en faveur du développement socio-économique, la BAD l'aidera à maintenir un faible taux d'inflation, un taux de change stable et des réserves suffisantes, ainsi qu'à attirer des investissements



La croissance est fortement soutenue par les exportations.

privés de qualité stimulant la croissance, assurant la durabilité des ressources naturelles et favorisant la création d'emplois et le développement de la formation professionnelle. M. Chong Chi Nai a ajouté: « *La mise en œuvre du septième plan quinquennal de développement socio-économique national, dont les objectifs sont très ambitieux, implique une politique appropriée pour que ces objectifs soient atteints.* » Il a souligné que la BAD était disposée à soutenir la mise en œuvre de ce plan par un dialogue politique, un soutien financier et une assistance technique. La BAD est en train de préparer à cet effet un nouveau partenariat stratégique par pays (CPS) pour la période 2012-2016. Le directeur adjoint du bureau de la BAD au Laos, M. Barend Frielink, a précisé: « *A plus long terme, la BAD salue l'ambition du gouvernement de la RDP Lao de sortir le pays de la catégorie des pays les moins avancés d'ici à 2020.* » Il a observé que, pour atteindre cet objectif, la mise en œuvre du septième plan quinquennal serait cruciale et a ajouté : « *Un taux de croissance élevé n'est pas suffisant à lui seul pour que la RDP Lao atteigne ses objectifs à long terme. La croissance doit être accompagnée de politiques visant à la rendre durable et à assurer l'équité: il faut entretenir une image positive pour ouvrir des perspectives de croissance au-delà de 2020.* »

En 2010, la BAD a consacré environ 51, 5 millions de dollars à 27 projets par des prêts, des dons et des opérations d'assistance technique, au lieu des 66,7 millions de dollars alloués à 23 projets en 2009. La BAD a également approuvé sept nouveaux projets, d'un montant de 131, 6 millions de dollars, au lieu de 103 millions de dollars en 2009. Il s'agit notamment du renforcement de l'enseignement technique et professionnel et de projets de formation d'un montant de 23 millions de dollars et d'une subvention complémentaire de 27 millions de dollars pour le projet d'amélioration du réseau de transports dans la sous-région du grand Mékong (GMS). La BAD a également accordé une aide de 6, 6 millions de dollars au projet d'adduction d'eau potable et d'installations sanitaires dans le nord et le centre du pays. Le projet de développement du réseau électrique nécessite une aide de 20 millions, le projet de développement d'infrastructures dans les régions rurales une aide de 23 millions, la deuxième phase du projet d'amélioration des réseaux routiers dans le nord une aide de 20 millions et la deuxième phase du projet de contrôle des maladies infectieuses une aide de 12 millions. La BAD a également mobilisé des cofinancements d'un certain nombre de partenaires comme l'Australie, le Japon, le Fonds de l'OPEP pour le développement international ou la République de Corée.



Promotion de la lecture en grande section de maternelle

Sonesavanh Souliyaphack



MM. Ounheuane Xaphakdy et M. Somboun Masouvanh.

Le ministère de l'Education nationale en coopération avec le projet lancé par l'ONG française Aide et action intitulé «L'Education change le monde», a organisé une réunion le 15 décembre à Vientiane, en présence du représentant du département de l'enseignement primaire et du département de l'enseignement préscolaire, M. Somboun Masouvanh, du coordinateur du projet « Aide et action » au Laos, M. Ounheuane Xaphackdy et de professeurs venant des provinces d'Oudomxay et de Champassak. Cette réunion avait pour objet de promouvoir la lecture des enfants avant leur entrée dans l'enseignement primaire. Un bilan des activités des deux années scolaires précédentes (2008-2010) et leur mise à jour ont été présentés, ainsi que le plan d'action pour les deux prochaines années de manière à ce que le projet continue de fonctionner dans d'aussi bonnes conditions. Cette promotion de la lecture chez les très jeunes enfants, a été soutenue par Aide et action au Laos. Cette réunion était principalement axée sur la promotion de la lecture en milieu rural, notamment dans les provinces d'Oudomxay et de Champassak. Avant de lancer ce projet, une formation avait été organisée pour les enseignants. Ce projet ne pouvait être mis en place sans les infrastructures appropriées, c'est-à-dire l'aménagement de salles de lecture dans chaque école primaire. Il fallait aussi augmenter le nombre de cadres de cette nouvelle activité dans les 16 écoles des villages de la province d'Oudomxay, qui comptabilise huit villages avec école, Donekèo, Namy, Kornoy dans le district de Xay, Phoulong, Viengkham, Phonxay dans le district de La et Nhor, Namèd dans le district de Bèng

Pour la province de Champassak sont concernés Ban Houaypék, Ban Dou, Ban Donetabèng dans le district de Phonethong, Ban Nong Vèng, Ban Mouang, Ban Boun dans le district Pathoumphone, Ban Nafang et Ban Hadxaykhoun dans le districtc de Khong. Actuellement, le projet de promotion de la lecture est appliqué dans 40 écoles de deux provinces (20 écoles à Oudomxay et 20 écoles à Champassak).

Ces petites bibliothèques ne sont pas le domaine exclusif des enfants. Elles sont aussi ouvertes aux habitants des villages aimant la lecture. D'autres activités y sont aussi organisées, celles des concours de lecture, des jeux pour enfants, des jeux interclasses, des lectures de contes, de poèmes, et divers spectacles et célébrations comme la Journée nationale des enfants ou la fête des enseignants. Les rayons de ces salles de lecture, sont garnis de livres de culture générale, de livres religieux, d'art, de contes traditionnels, de courts contes pour enfants, de livres d'apprentissage de langues étrangères et de nombreuses cartes du monde.

Il a été aussi question de discuter de l'organisation de rencontres entre enseignants de la même province pour qu'ils échangent leurs expériences et qu'ils tiennent informer des nouvelles techniques d'apprentissage de la lecture.

Stage des étudiants du Middle Law College

Sonesavanh Souliyaphack

Un séminaire organisé par le ministère de la Justice à l'intention des 693 étudiants en droit du Middle Law College, situé dans le quartier de Noy Xiengda à Vientiane, s'est déroulé du 9 au 11 décembre dernier au Palais national de la culture.

Il avait pour objectif de préparer les étudiants à leur future mission et de leur faire prendre connaissance des postes qu'ils occuperont après l'obtention de leur licence en droit. Ils partiront en formation le 25 décembre dans les provinces de Xiengkhouang, Borikhamxay, Khammouanne ainsi que dans la province de Vientiane et la capitale Vientiane.

« *Ce séminaire vise à informer les étudiants sur le principe du stage,* a expliqué le directeur de Middle Law College, M. Oudone Singdala, *et faire connaître les activités qu'ils auront à pratiquer avec les institutions locales et les fonctionnaires du département de la Justice des provinces. Les six premiers mois, les étudiants, sous la conduite des responsables du ministère de la Justice sur le terrain, travailleront au développement des villages en matière de lutte contre le crime, et informeront au mieux les habitants des campagnes sur les droits, notamment ceux des minorités ethniques peu informées sur le sujet. Les deux derniers mois, les étudiants continueront leur stage au ministère de la Justice pour renforcer leur savoir et peut-être, devenir avocats plus tard.* »



Les étudiants ont pris connaissance des postes qu'ils occuperont après l'obtention de leur licence en droit.

Don du WIG : Un nouveau bâtiment au collège d'Ilay

Phong thammavongsa



L'équipe du WIG.

Le nouveau bâtiment du collège d'Ilay, localité située au km 26 sur la route nationale du nord, a été inauguré officiellement, le 14 décembre dernier, lors d'une cérémonie officielle à laquelle étaient présents les membres du Women International Group (WIG) du directeur du collège d'Ilay, M. Somdy Simmalivong, du chef adjoint de l'arrondissement de Naxaythong, M. Khamkong Ounmano, du chef du bureau de l'éducation de Naxaythong, M. Kèo Sènvilay, et des différents chefs de villages, accompagnés par les enseignants et les élèves. Les travaux de construction de ce nouvel édifice, entrepris au mois de janvier dernier, se sont achevés fin août. Pour l'année scolaire 2009-2010, on recensait dans ce collège 23 professeurs pour 785 élèves, qui devaient se partager les deux bâtiments scolaires existants. « *Pour appliquer la stratégie de réforme de l'éducation du ministère de l'Education nationale, il fallait absolument quatre salles de classes supplémentaires pour les élèves de 4e année du collège,* a précisé le directeur du collège, M. Somdy Simmalivong, lors de la cérémonie officielle de remise du bâtiment. *Au début de l'année 2010, nous avons reçu une donation du WIG, destinée à la construction d'un nouveau bâtiment scolaire, à laquelle s'ajoutait la contribution de l'association des parents d'élèves. Nous disposions d'un montant total de 148 millions de kip.* »

Dans son discours, la présidente du WIG, Mme Gwyn Patterson, s'est réjoui de cette réalisation et a précisé: « *Toutes ces dernières années, nous avons contribué à construire et à rénover beaucoup d'écoles au Laos, grâce à nos membres et aux contributeurs qui, avec une grande générosité, nous soutiennent pour réaliser nos projets. Les sollicitations sont nombreuses, surtout en ce qui concerne nos activités sociales. Le bazar, les concerts, les soirées du WIG nous permettent de collecter des fonds indispensables pour répondre à toutes ces demandes.* »

Le WIG est une organisation de volontaires de toutes nationalités, basée à Vientiane depuis 20 ans. Elle se propose de faire découvrir le pays et la culture lao à ses membres, tout en se consacrant à des activités caritatives, à travers plusieurs projets bien définis, notamment dans les domaines de l'éducation et de la santé. Elle a ainsi participé à des rénovations de bâtiments scolaires, en fournissant les matériaux et les équipements nécessaires et assure un soutien aux enseignants. En 2009-2010, 11 écoles ont bénéficié de cette assistance. A chaque projet est associée la communauté villageoise, comme les parents d'élèves et les élèves eux-mêmes. En ce qui concerne les actions médicales, l'organisation intervient à l'hôpital Mahosot en collaboration avec les équipes médicales, en effectuant des visites régulières aux patients hospitalisés, particulièrement aux enfants. Elle assiste les familles démunies dans l'achat de la nourriture quotidienne et pourvoit aux frais de trajet pour le retour au domicile. D'autre part, l'organisation prend en charge des personnes défigurées par un bec-de-lièvre ou par des brûlures et qui doivent subir une opération de chirurgie réparatrice. Au cours de cette année, 172 personnes ont pu bénéficier de cette prise en charge, contre 102 en 2009. Les fonds nécessaires à ces actions caritatives proviennent principalement du succès du bazar et du bal annuel.



La cérémonie de baci qui a suivi l'inauguration.

Contrefaçon de médicaments : faux produits, vrais dangers

Phetphoxay Sèngpaseuth

La contrefaçon de médicaments est un crime contre l'humanité. Tel était le message du film projeté à l'ouverture de la conférence qui a eu lieu le vendredi 10 décembre dernier, au Centre de langue française, organisée par l' Institut de Recherche sur l'Asie du Sud-Est (IRASEC), animée par Mme Anne-Lise Sutterey, chercheur à l'IRASEC basée à Bangkok, de M. Franck Fougère, avocat en contrefaçon de la propriété intellectuelle et industrielle et du Dr Michel Strobel, ancien directeur de l'IFMT de Vientiane, en présence d'un public venu nombreux.

La contrefaçon est un phénomène qui prend de plus de l'ampleur et touche tous les domaines de production. Elle se définit comme la «reproduction, l'imitation ou l'utilisation totale ou partielle, d'une marque, d'un design, d'un modèle, d'un brevet ou d'un logiciel ». Aujourd'hui, dans le monde entier, il est constaté, qu'un produit sur 10 est contrefait

C'est à partir des années 80, que la contrefaçon explose véritablement, particulièrement en Chine; elle continue son effet dévastateur sur tous les continents de façon vertigineuse. Aujourd'hui, dans le monde, on estime, qu'un produit sur 10 est contrefait. La lutte se fait de plus en plus intense, mais ce phénomène reste très difficile à enrayer.

La plus grave, qualifiée le plus souvent de criminelle, reste la contrefaçon des produits dits « à risques », c'est-à-dire, les produits alimentaires et les produits pharmaceutiques. Le court métrage relatait de façon sublime les ravages du médicament contrefaisant. Dans un village de l'Asie du Sud-Est, une jeune femme, à la veille d'être mère, se meurt des fièvres de la malaria. Son jeune époux se rend une fois de plus à la « boutique», faisant office d'officine, vide ses fonds de tiroir, pour se procurer une nouvelle boîte d'anti-paludéen. Le médicament administré est faux, et la future maman meurt, tandis qu'à quelques kilomètres de là, des enfants exploités, d'un laboratoire clandestin remplissent des capsules avec de la simple farine Dans le fond, s'entraperçoivent, les gérants de ce laboratoire, comptant leurs liasses de billets de banque, tout en vidant des bouteilles d'alcool.



Mme Anne-Lise Sutterey, M. Franck Fougère et le Dr Michel Strobel.

Triste réalité, encore trop présente, puisque les faux médicaments représentent 1 à 10 % du marché pharmaceutique mondial et même, dans les pays développés, 6 % des médicaments vendus, antibiotiques, vaccins ou autres, sont contrefaits.

On distingue les « vrais-faux » médicaments, les plus criminels, puisqu'ils sont composés uniquement de chaux ou de farine et par conséquent ne contiennent aucun principe actif.

D'autres, sont tout aussi dangereux, car insuffisamment dosés ou contenant des amphétamines, voire des composants retirés du marché.

Le secteur le plus important est celui de la contrefaçon de médicaments pouvant traiter les crises de malaria, destinée en grande partie à l'Afrique.

Le paludisme, fait encore plus de deux millions de morts, chaque année, dont 90 % des décès ont lieu sur le continent africain.

Outre le nombre de morts causés par ces faux médicaments, ces pratiques criminelles, souvent liées en parallèle avec les circuits de la drogue, ont un impact très important sur les populations: perte économique par l'achat de médicaments acquis pour rien ; et puis aussi grande perte de confiance envers le personnel de santé, ayant prescrit sans le savoir, « du poison, ou de la poudre de perlinpinpin. »

Le Laos, malgré une volonté politique en collaboration avec les services de police, les équipes médicales et scientifiques, les organismes internationaux, n'échappe pas aux médicaments contrefaits. Ils sont présents sur le marché notamment, les traitements du paludisme et les dérivés du Viagra, 88%, seraient faux. L'usager se doit d'être prudent, mais ce n'est pas chose aisée, un petit détail pouvant aider : les fautes d'orthographe sur la notice ou sur la boîte en sont un des signes. Mais encore faut-il savoir lire !

Inauguration du centre de formation et du « bâtiment historique » de l'Université des sciences de la santé

Phetphoxay Sèngpaseuth

L'Université des sciences de la santé du ministère de la Santé a organisé une cérémonie d'inauguration de son centre de formation et de son «bâtiment historique», le 10 décembre dernier à Vientiane. Cette cérémonie s'est déroulée en présence du ministre de la Santé de la RDP Lao, le Dr Ponmek Dalaloy, de l'ambassadeur de France au Laos, M. François Sénémaud, du recteur de l'Université des sciences de la santé, le Professeur associé, Dr Som Ock Kingsada, et de plus de 200 participants.



L'ambassadeur de France, le ministre de la Santé et le recteur de l'USS coupant le traditionnel ruban rouge.

Les travaux du centre de formation et du bâtiment historique ont été réalisés en un temps record, par l'entreprise de construction Bouachanh. Commencés le 15 Février 2010, ils se sont terminés le 9 octobre dernier. Le coût total de réalisation de ce projet immobilier s'élève à 444 999 de dollars. Il a été financé par le gouvernement français. Le nouveau centre de formation occupe une superficie de 1 416 m^2 et le « bâtiment historique », ex-Lycée Auguste Pavie, 1 464 m^2. Les deux bâtiments sur deux étages, comptent plus de dix salles de cours, un auditorium d'environ 80 places, une bibliothèque, deux salles d'informatique équipées des nouvelles technologies de l'information et de la communication pour l'enseignement, et un laboratoire de langue de 22 postes, offerts par l'AUF.

Comme l'a souligné le ministre de la Santé, « *cette nouvelle construction et cette réhabilitation vont contribuer grandement à l'amélioration progressive de la qualité de l'enseignement au sein de l'Université des sciences de la santé, dont la finalité est de rehausser la qualité des services rendus au peuple lao multiethnique dans ce domaine. Ce centre favorisera aussi l'apprentissage, pour développer progressivement la qualité des ressources humaines. Il s'agit notamment du développement des connaissances, du savoir-faire, de l'expertise et de l'éthique médicale de notre personnel de la santé pour atteindre un niveau équivalent aux standards régionaux et internationaux*. »

Ce à quoi le Dr Som Ock a répondu : « *Je vous promets d'utiliser ce bâtiment ainsi que les équipements et matériels pour le plus grand profit possible de tous, en les mettant au service de l'enseignement et de l'apprentissage, des formations et séminaires pour les enseignants, le personnel et les étudiants, notamment les étudiants de l'internat dont la première promotion est aujourd'hui présente avec nous, pour qu'ils puissent acquérir des connaissances et des compétences professionnelles de jour en jour plus grandes et les mettre en application dans leur travail de manière fructueuse, pour le bien-être et la santé de tout notre peuple, contribuant ainsi à réduire la pauvreté dans notre pays et à le faire sortir de la catégorie des pays les moins avancés (PMA) en l'an 2020.* »

M. Sénémaud pour sa part a mis l'accent sur la formation en déclarant: « *Je remercie le professeur Bernard CERQUILINI, recteur de l'AUF, qui nous a fait l'honneur et le plaisir d'être parmi nous à Vientiane au début de cette semaine, pour cette contribution au développement de l'enseignement médical en français au Laos. La formation est au cœur des efforts de renforcement de l'enseignement supérieur médical actuellement entrepris par le Laos et la France, sur financement du ministère des Affaires étrangères et européennes. Depuis 2008, le FSP « appui à l'enseignement supérieur médical » aide à la mise en place d'un troisième cycle d'études médicales en Internet et consolide les études de deuxième cycle. 11 s'agit d'un travail de longue haleine qui implique le développement de programmes d'enseignement conformes aux standards internationaux, l'établissement de partenariats inter-universitaires permettant la mobilité des enseignants et des étudiants, et la mise en place de mécanismes de gestion et de coordination rigoureux et efficaces.* »



Mme Sonam Yangchen Rana et M. Thongsy Ouanlasy.

Réunion sur la lutte contre la corruption

Phetphoxay Sèngpaseuth

A l'occasion de la Journée internationale contre la corruption (9 décembre), l'Autorité de contrôle du gouvernement de la RDP Lao a organisé une réunion la semaine dernière à Vientiane, en présence du vice-président de l'Autorité de contrôle du gouvernement de la RDP Lao, M. Thongsy Ouanlasy, de la représentante du Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD), Mme Sonam Yangchen Rana, et des représentants d' organisations publiques et privées du Laos ainsi que d'organisations internationales. Le Parti et le gouvernement lao reconnaissent les méfaits et les conséquences négatives de la corruption sur le développement économique du pays et sur la lutte contre la pauvreté. A cet égard, le gouvernement mène une politique de prévention, qui demeure une priorité et qui doit être continuellement mis en œuvre. Suite à la ratification par le Laos, en 2009, de la Convention des Nations Unies contre la Corruption (CNUCC), une série de mesures concrètes ont été mises en place par le gouvernement lao et une loi anti-corruption a été adoptée à l'Assemblée nationale. Le programme d'action du gouvernement lao pour la prévention de la corruption comprend des mesures pratiques et opérationnelles, notamment des campagnes de sensibilisation en matière de prévention et de lutte contre la corruption à travers tous les moyens de communication et des organes médiatiques. Ces campagnes s'adressent à chaque secteur de l'administration ainsi qu'au secteur privé et à la population. Le gouvernement concentre ses efforts pour améliorer les mécanismes existants et les procédures relatives à l'administration publique, les fonctions, les tâches et les compétences des ministères et autres institutions, ainsi que les administrations locales. L'Autorité de contrôle du gouvernement coopère avec les services des Nations Unies pour diffuser la loi anti-corruption destinée aux fonctionnaires de l'ensemble du pays.

Mme Sonam Yangchen Rana a salué les efforts remarquables du gouvernement en matière de prévention et de lutte contre la corruption :

« *Au nom de l'Organisation des Nations Unies, j'ai le grand plaisir d'être ici aujourd'hui pour célébrer la Journée internationale de lutte contre la corruption. Je félicite l'Autorité de contrôle pour son travail ainsi que le gouvernement de la RDP Lao pour ses efforts déployés à la sensibilisation de tous les secteurs publics* ». Dans le cadre de la lutte contre la corruption, la RDP Lao assiste régulièrement à des séminaires régionaux. En 2010, le gouvernement lao a mis en place un groupe de travail pour mettre en œuvre les directives de la CNUC. Depuis cette année, l'Autorité de contrôle du gouvernement de la RDP Lao est membre de l'organisation de lutte contre la corruption d'Asie du Sud-Est (SEA-PAC)

Situation 113

Le Vat Phou Champassak (temple montagne)
(Site du patrimoine mondial de l'Humanité)
Certes, le clou de la visite dans la province de Champasak est l'ancien temple khmer de Vat Phou. Il a été construit sur une montagne longeant le Mékong et est situé à six kilomètres du district de Champassak et environ 45 km au sud de Paksé. Il est également important en tant que site historique et culturel inscrit par l'UNESCO (Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture) sur la liste du patrimoine mondial de l'humanité le 14 décembre 2001 (deuxième site à être inscrit au patrimoine mondial, après Luang Prabang en 1995). Le Vat Phou, est un ensemble de temples de style khmer surplombant le Mékong. Il est reconnu comme l'un des sanctuaires hindous les plus importants du Cambodge, érigé entre le 9e et le 13e siècle et représente le plus grand exemple de l'architecture khmère dans le sud du Laos. Sur site, des ruines datant de l'époque pré-angkorienne ont également été identifiées. Lors de la pleine lune du troisième mois du calendrier lunaire, notamment au cours du mois de février et avant les célébrations à Angkor, est célébrée la fête traditionnelle de Vat Phou Champassak sur le site même. Les festivités incluent des courses d'éléphants, des combats de coqs et des représentations traditionnelles de danses et de la musique.

Wat Phou Champassak (World heritage site)
Certainly the highlight of any visit to Champassak province is the ancient khmer temple of Wat Phou. Situated on a Phou (mountain) slope 6 kilometers away from Champassak district and about 45 kilometers from south of Pakxe along the Mekong River. It is also important as an historic and culture site and was acknowledged by UNESCO (United Nations Educational Scientific and Culture Organization) as a world heritage site on December 14, 2001 (the second World heritage site in Laos).
Wat Phou, a complex of temple building constructed in Khmer style overlooking the Mekong is both impressive and inspiring. It is recognized as one of the most important Hindu sanctuaries of Cambodia's Khmer Empire, which was in place between the 9the to 13th centuries and is largest example of khmer architecture in southern Laos. On the same site, ruins dating from pre-Angkor times have also been identified. On the full moon of the third lunar month, usually during February and before celebrations at Angkor, Champassak celebrates the traditional Wat Phou Festival at the ruins. Festivities include elephant racing, cock fighting and performances of traditional Lao music and dancing.

Nènon,= certes= certainly, tjoud samkhan= le clou= highlight, thiao= visite= visit, moladok= patrimoine=heritage, moladok lok= patrimoine mondial= world heritage, chanthakhati= lunaire= lunar, kankhobngan= festivitiés= festivities, kankhèng= courses= race= kankhèngheua= la course de pirogues= the boat racing= kanti=le combat =combat, kantikay= le combat de coqs= cock fighting, kansadèng= les representations= performances, kan sadèng silapa vannakhadi= les representations artistiques= artistic performances , phunmeuang= traditionnel= traditional, fone= danse=dance, donti= musique= music, donti phunmeuang= musique traditionnelle, Sassana Hindou= Hindouisme= Hinduism.

Conférence du Comité national pour le contrôle et la supervision de la drogue

Phetphoxay Sèngpaseuth

Le Comité national pour le contrôle et la supervision de la drogue a organisé une conférence de presse la semaine dernière à Vientiane, en coopération avec l'Office des Nations unies contre la Drogue et le Crime (ONUDC), sous la présidence du ministre auprès du Premier ministre, M. Soubanh Sritthirath, également président du Comité, et en présence du représentant de l'ONUDC au Laos, M. Leik Boonwaat. Un rapport publié récemment par l'ONUDC fait apparaître une augmentation de 22 %, entre 2009 et 2010, des surfaces de culture du pavot à opium en Asie du Sud-Est. La culture du pavot a progressé dans les trois principaux pays producteurs : le Myanmar (38 100 ha de culture en 2010), le Laos (3 000 ha) et la Thaïlande (289 ha). Ces chiffres sont en hausse pour la quatrième année consécutive, mais ils restent bien en deçà des quelque 160 000 hectares cultivés dans les années 1990. Malgré les efforts des gouvernements concernés pour éliminer la culture du pavot, la production potentielle d'opium (en Asie du Sud-Est) a augmenté, selon les estimations de l'ONUDC, d'environ 75 % entre 2009 et 2010, passant de 345 tonnes à 603 tonnes. Le rapport souligne également le fait que les prix de l'opium sont demeurés élevés ces dernières années. Au cours de la période considérée, la valeur potentielle de la production d'opium en Asie du Sud-Est a augmenté de façon spectaculaire : 219 millions de dollars, soit une augmentation de 100 millions de dollars par rapport à l'estimation portant sur l'année 2009.



M. Soubanh Sritthirath et M. Leik Boonwaat.

Si la culture du pavot a progressé de 22 % dans l'ensemble de la région, l'augmentation est nettement plus forte en RDP Lao, puisqu'elle est passée de 1 900 à 3 000 hectares, soit 58 % de plus. L'augmentation est même de 100 % par rapport aux 1 500 hectares de 2007. C'est toutefois au Myanmar que les rendements sont les plus élevés, et la production est passée dans ce pays de 300 à 580 tonnes de 2009 à 2010, tandis qu'elle est passée de 7 à 18 tonnes au Laos et de 3 à 5 tonnes en Thaïlande. En 2010, les trois pays ont détruit environ 9 000 hectares de champs de pavot, contre près de 5 000 l'année dernière. Au Laos, 651 hectares de champs de pavot ont été détruits, contre 579 en 2009.

Selon l'ONUDC, la pauvreté et l'instabilité sont les causes principales de l'augmentation de la culture du pavot dans la région, qui marque ainsi le retour à une culture illicite. Malheureusement, si des progrès ont été réalisés dans la réduction des champs de pavot au cours des dix dernières années, la crise économique mondiale actuelle semble avoir aggravé la situation des communautés pauvres, d'où la tentation d'entrer sur le marché de la drogue. La hausse des prix de l'opium au cours de ces dernières années a également contribué à faire de la culture du pavot un choix intéressant aux yeux de nombreux paysans.



Exposition sur les activités du Comité national pour le contrôle et la supervision de la drogue.

CCIFL
CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANÇAISE AU LAOS
ສະພາການຄ້າ ແລະ ອຸດສາຫະກຳຝຣັ່ງປະຈຳ ສປປ ລາວ
Chambre de Commerce et d'Industrie Française au Laos (CCIFL),
association agréée nr. 5598/MdAE 03
B.P. 11781, Vientiane, R.D.P. LAO Site internet :
www.ccifl.org E-mail: contact@ccifl.org

Le projet hydroélectrique et le tourisme durable à Thakho

Somphavanh Siramath

La Compagnie nationale du Rhône (CNR) et l'Electricité du Laos (EDL) en coopération avec l'Association des Journalistes lao, ont récemment organisé une conférence de presse concernant un projet hydroélectrique et de tourisme durable à Thakho, qui est l'une des zones de Khonephaphéng, district de Khong, dans la province de Champassak. Ce projet fait actuellement l'objet d'une étude. Les résultats de cette étude seront connus fin février ou début mars 2011. La CNR et EDL les enverront ensuite au gouvernement lao pour que soit évaluée la viabilité de ce projet.

Thatkho ne sera pas un barrage mais plutôt une centrale hydroélectrique. Il s'agira en effet de détourner le flux du Mékong à cet endroit, en creusant un canal qui, en aval, sera équipé d'une centrale hydroélectrique. Ce



MM. Vincent Piron et Sannya Abhay.

canal de 1 700 mètres sera creusé à environ 300 mètres de la porte de Khonephaphéng.

« *Le développement du projet hydroélectrique et du tourisme durable à Thakho suscite beaucoup d'intérêt et de questions, car Khonephapheng est un site très touristique de la province de Champassak et ce projet pourrrait lui nuire*, a déclaré le consultant en tourisme et expert indépendant du projet, M Sannya Abhay. *Bien au contraire, le développement de ce projet est tout à fait écologique et n'entraînera ni la destruction d'arbres ni déplacement des habitants. De plus, comme il ne s'agit pas d'un barrage les rives de Khonephapheng ne seront pas affectées par les travaux ni la beauté du site. La construction du canal ne perturbera donc pas le tourisme, mais donnera un nouvel élan à la consommation locale en amenant des ouvriers qui consommeront et seront clients des restaurants. La population doit donc se réjouir de ce projet qui lui est bénéfique.* »

La production électrique de ce projet sera établie en fonction du coût de l'investissement initial: 52 MW, 114 millions de dollars, 86 MW, 153 millions de dollars et 172 MW, qui nécessiteront 258 millions de dollars.

« *La construction de ce projet durera près de trois ans et demi mais nous ignorons quand elle pourra débuter,* a déclaré le directeur commercial de la CNR, M. Vincent Piron. *Nous savons en revanche que le projet sera terminé d'ici 2015.* »

L'électricité produite par ce projet sera utilisée au Laos et exportée au Cambodge.

Une nouvelle usine de production de farine de manioc

Somphavanh Siramath

KPN Tapioca Factory Co., Ltd, a investi 60 milliards de kip pour construire une unité de production à Champassack, opérationnelle depuis octobre dernier. Actuellement, l'usine produit de 30 à 40 tonnes de farine de manioc par jour et elle compte parvenir à 100 tonnes. Le marché de la farine de manioc au Laos, tant pour les besoins intérieurs que pour l'exportation, est en pleine croissance. KPN Tapioca Factory gère une exploitation de 700 hectares de manioc dans la région et entend l'agrandir de 2 000 hectares pour augmenter sa production. Pour ce faire, 300 et 400 tonnes de matières premières sont nécessaire chaque jour. Pour alimenter ses chaînes de production, KPN Tapioca Factory promeut cette culture dans la région, en passant des contrats avec les agriculteurs locaux.

Elle fournit les semences aux agriculteurs qui sont formés gratuitement aux spécificités de la culture du manioc., puis leur achète la production selon les prix du marché, sans descendre au-dessous de 300 000 kip la tonne. Son cours actuel varie entre 450 000 et 500 000 kip la tonne. Sous une autre forme de contrat, l'agriculteur peut



Mme Kongphat Thavitham

simplement louer ses terres qui seront exploitées par un tiers.

« *Nous avons encore des difficultés à convaincre les agriculteurs*, explique la directrice de KPN Tapioca Factory, Mme Kongphat Thavitham. *Certains méconnaissent cette culture et ont des doutes sur son rendement, d'autres ne sont pas habitués à travailler sous cette forme et craignent pour leur indépendance.J'espèrequed'ici l'année prochaine la confiance s'installera totalement car tout le monde en tirera des bénéfices. Actuellement notre distribution se limite au marché national, où la demande est croissante. Cependant des compagnies agroalimentaires thaïes, vietnamiennes et chinoises ont déjà pris contact avec nous. La demande est là, il faut la contenter sinon elles iront se fournir ailleurs.* »

« Mon objectif : rédiger avec succès mon mémoire ! »

AUF

Si nous demandions à un étudiant de 5e année de l'Université du Laos de nous qualifier le mémoire de fin d'étude il répondrait que c'est un écrit, un rapport qui peut être défini comme une contribution à la solution d'un problème réel, qui se pose actuellement ou pourrait se poser dans un avenir raisonnablement proche, dans une ou plusieurs organisations lao (entreprises privées, organismes publics, associations sans but lucratif, etc.).

Il concerne donc un problème actuel ou une étude prospective. On comprend mieux alors l'engouement des étudiants de 5e année des Universités de la République du Laos pour construire un mémoire ayant une valeur ajoutée. En effet, les données sur les taux de réussite des étudiants des universités démontrent que dans l'ensemble, ces derniers s'investissent fortement dans la rédaction de leur mémoire de fin de cursus.

L'aide à la construction et à la rédaction de ce document pour les étudiants des filières francophones et de la faculté des lettres est un enjeu prioritaire pour l'Agence Universitaire de la Francophonie (AUF). En effet, un mémoire particulièrement bon peut permettre à un étudiant de se faire remarquer et ainsi de poursuivre sa formation dans un pays francophone, à l'instar des 27 étudiants laotiens qui ont réussi à le faire à la rentrée 2010.



L'aide à la construction et à la rédaction de ce document pour les étudiants des filières francophones et de la faculté des lettres est un enjeu prioritaire pour l'AUF.

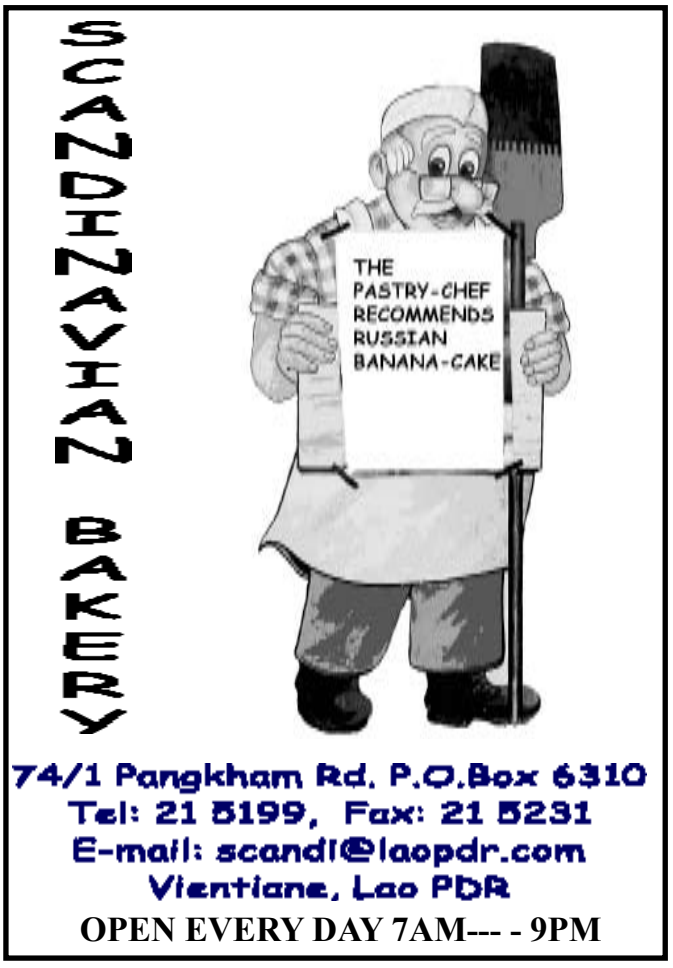
C'est pourquoi, l'AUF permet et créé un ensemble de conditions favorables pour la rédaction et la soutenance du travail de recherche des étudiants en langue française.

Dans ce contexte, de nombreuses formations à la rédaction sous Openoffice et à la recherche documentaire ont été soutenues par l'AUF et ont eu lieu dans les locaux du Centre provincial Francophone à l'Université du Laos à Dong Dok.

Suite aux formations bureautiques, les étudiants sont individuellement suivis lors de l'élaboration du plan de recherche et de la rédaction de leur mémoire.

Cette action décisive continuera au cours de l'année dans l'ensemble des filières soutenu par l'AUF afin d'accompagner les étudiants francophones.

Souhaitons-leur bon courage dans leur démarche !



Un espace de raffinement lao à Vientiane, « le T'shop Lai »

Elisabeth Galland

Les fêtes de fin d'année approchant, c'est l'occasion pour beaucoup de personnes d'être à la recherche de cadeaux. Pourquoi ne pas se tourner vers des objets ou produits artisanaux, raffinés et exclusivement « lao », que vous dénicherez à la galerie « T'shop Lai » récemment réaménagée.

Tous les produits exposés dans cette galerie sont réalisés par « Les Artisans Lao », qui n'est, ni une Organisation Non gouvernementale, ni une association caritative, mais tout simplement une entreprise sociale, « Lao Coco Arts & Crafts », fondée en 1995, qui s'engagée dans une économie solidaire. L'idée, au départ était de développer l'artisanat local et de former des jeunes lao, handicapés ou issus de milieux défavorisés. Le projet s'est articulé, autour de la noix de coco, omniprésente dans le pays. Au fil du temps, d'autres matériaux naturels, comme le bambou ou le bois flotté, ont servi de support à de nouvelles créations. Tous les produits, dans le moindre détail, jusqu'à l'étiquette ou au sachet, sont faits à la main.

Face au développement, à travers le monde, d'une nouvelle tendance de cosmétique naturelle, la société s'est penchée sur la transformation de l'huile de coco vierge, qui pouvait servir de base à des savons, huiles de massage, et autres produits dérivés. Un véritable succès, puisque de nombreux hôtels de charme, voire de luxe, viennent à présent, s'approvisionner à T'shop Lai. Mais, pourquoi s'arrêter là ? Les concepteurs de Lao Coco Arts, se lancent aujourd'hui dans la fabrication de parfums. Dans le laboratoire, proche de la galerie, des parfums sont en cours de création. Créer un parfum, n'est pas une mince affaire, il est le fruit de six mois à un an de « gestation», avant de voir le jour et d'être mis sur le marché, tout en répondant, bien sûr, aux normes imposées.



Tous les produits exposés dans cette galerie sont réalisés par « Les Artisans Lao ».

Ces parfums seront réalisés à partir d'essences en provenance de Madagascar, de France ou d'Australie, et un peu du Laos. Mais qu'auront-ils vraiment de lao ? Tout simplement leur fixateur, élément indispensable, sans quoi le parfum n'existerait pas. Et ce fixateur, c'est le benjoin, résine de diverses plantes endémiques de la région. Et puis le bois d'agar, ou d'argile, qui est aussi une résine naturelle, produite ici, en petite quantité, par des arbres dits malades du sous étage forestier. Cette essence est d'ailleurs très prisée et recherchée par le milieu musulman friands de parfumer leurs bains, sans trace d'alcool.

Bougies flottantes, libellules en balsa, plateaux en coquilles d'œuf, épices, cire d'abeille, savons au ylang-ylang ou à la bergamote, et autres, tous ces produits vous enchanteront, quelque soit votre budget.

Mais, aussi, tout simplement, après vous être régalé des créations et des senteurs, vous pourrez accéder au premier étage de cette belle demeure, et vous « poser » au T'Shop Laï Café, histoire de vous relaxer, loin des rumeurs du centre ville, aux abords du Vat Inpèng, et vous rafraîchir par une boisson de votre choix,

Par là, l'adresse vous est donnée pour découvrir cet univers de charme : Rue Vat Inpèng, Vientiane.

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

Inauguration d'un nouvel espace pour les arts à Luang Prabang avec les œuvres de Tcheu Siong

Luang Souryavong

Luang Prabang, qui vient de célébrer le 15e anniversaire de son inscription dans la liste du Patrimoine mondial de l'UNESCO, s'est dotée, cette semaine, d'un nouvel espace pour les arts.

Situé dans la rue Kingkitsalath, presque en face du marché Dala, c'est un immeuble de trois étages surmontés d'une terrasse partiellement à ciel ouvert d'où l'on peut admirer la ville et qui servira pour des projections de films et des réceptions. Quatre grandes salles très claires accueilleront des expositions de toutes sortes. Il y a même une chambre avec toilettes pour loger un artiste de passage.

Les concepteurs de cet espace sont l'architecte d'intérieur et designer Jean-Pierre Dovat et l'éditeur Rik Gadella. Ce dernier est le créateur, entre autres, de Paris Photo et Parcours des Mondes. Ils ont l'intention d'organiser des événements artistiques tout au long de l'année ou toutes les formes d'art seront représentées. Des artistes lao et étrangers pourront montrer leurs créations.

La première exposition, qui s'intitule « Le Génie derrière les ciseaux », met en vedette l'artiste lao Tcheu Siong. Mariée à un chamane de la communauté des Hmong blancs, cette petite femme frêle fait des broderies appliquées géantes étonnantes ayant pour thème le monde des esprits. Son œuvre est un mélange de beauté naïve et de symbolisme puissant qui capture et transforme les rêves de son mari, trait d'union entre les ancêtres et les vivants, en de fragiles créatures nées de sa propre émotion spirituelle.



Tcheu Siong travaillant à ses broderies géantes.

Les femmes Hmong sont connues pour leur agilité au travail de l'aiguille dont les produits de toute beauté se trouvent sur le marché de nuit de Luang Prabang. Mais l'œuvre de Tcheu Siong transcende ces besognes familières et domestiques pour devenir l'expression de la force spirituelle qui aide les Hmong à préserver leur culture dans un monde en pleine mutation.

Project Space – Luang Prabang
Kingkitsalat Road 6, Ban Thong Chaleuan,
PO Box 959, 06000 Luang Prabang, LAO PDR
Tel: + 856 71 213091
contact@projectspace-luangprabang.com
www.projectspace-luangprabang.com

Europcar
Location de Véhicles
Quand vous voulez ... Ou vous voulez
Location avec ou sans chauffeuz
Minibus, SUV, Pick-up, 4x2 et 4x4
En option, assurance exclusive damages correcs
Tranferts domestiques, aeroports et international
Asia Vehicle Rental Co., Ltd.
354-356 Samsenthai Road, Vientiane
Tel: (+856-21) 223867; Fax: (+856-21) 217493
Email: avr@loxinfo.co.th; www.europcarlaos.com

La cascade Tad Xê

Somphavanh Siramath

Les ressources naturelles et l'authenticité culturelle des ethnies de la République Démocratique Populaire Lao attirent, chaque année, de plus en plus de visiteurs dans les provinces centrales, du sud et du nord du pays.

La province de Luang Prabang, située au nord, est l'une des destinations favorites des touristes, notamment pour la splendeur de la ville du même nom, dont on vient de célébrer le 15e anniversaire de son inscription par l'UNESCO sur la Liste du patrimoine mondial de l'humanité mais aussi pour le grand choix de sites touristiques qu'offre la région.



Tad Xê.

La cascade de Tad Xê est l'un de ces sites très fréquentés par les visiteurs. Située à environ de 15 kilomètres du district de Luang Prabang, Tad Xê est l'une des plus belles cascades du pays avec celle de Kouang Xy, située dans la même province. Tad Xê dévale la montagne en paliers en formant des vasques naturelles dans lesquelles les gens peuvent se rafraîchir. Elle termine sa course dans un étang d'une eau limpide sous laquelle scintille de mille reflets les rochers patinés par le courant.

Mais là n'est pas son seul intérêt, un camp d'éléphants vient d'ouvrir à proximité. Il propose des visites du site à dos d'éléphants (30 minutes) aux prix de 150 000 kip par personne et, pour 30 000 kip, la visite du camp et des démonstrations de débardage commentées par les cornacs.

Pour se rendre au pied de la cascade de Tad Xê, on peut louer une voiture à Luang Prabang.

Les visiteurs doivent stationner leur véhicule dans le village de Hène pour embarquer sur une pirogue qui empruntera la Nam Khane une dizaine de minutes avant d'accoster à 200 mètres de la cascade.

Pour visiter la cascade, il faut s'acquitter d'un droit d'entrée de 15 000 kip.



Promenade à dos d'éléphant à proximité de la cascade.

Annonce

Vangvieng : Local commercial à louer - 1 chambre à coucher- 2 toilettes – 1 salle de restaurant,- centre-ville. Pour plus d'informations contactez le 020 55201090.



De nombreux vols quotidiens vous permettent de gagner rapidement les plages thaïlandaises ou vietnamiennes.

Du Laos, partir pour un pèlerinage au pays d'Oncle Ho

Vayorath Xayasomroth

Le Laos, situé au cœur de l'Asie du Sud-Est, est le point de départ de nombreuses destinations aussi intéressantes les unes que les autres. De nombreux vols quotidiens vous permettent de gagner rapidement les plages thaïlandaises ou vietnamiennes, mais pourquoi, pour une fois ne pas utiliser la voie terrestre et choisir la destination de Ho Chi Minh ville et découvrir cette région qui a marqué l'histoire. Ce sera l'occasion de découvrir au fil des kilomètres les rives du Mékong et de traverser le Laos dans sa largeur au niveau de Thakhèk et de rentrer au Vietnam par le poste frontière proche de Lak Xao, situé à environ 400 km de Vientiane, il faut compter quatre bonnes heures pour Lak Xao et pour gagner la frontière encore une cinquantaine de kilomètres. Là il faut espérer que vous serez en possession d'un passeport à jour et du visa obligatoire et payant, assez cher, environ 60 Euros, que vous aurez obtenu assez facilement à Vientiane. Par contre en ce qui concerne l'assurance de la voiture, fortement recommandée, vous ne pouvez pas en souscrire une à la capitale, mais au niveau du poste frontière, c'est tout à fait possible, en s'armant de patience.

Une fois les formalités terminées, en route pour Vinh, située à 150 km, en étant très prudent sur la route nationale 1, très chargée en véhicules, spécialement les deux-roues. Van Vinh, n'est pas spécialement une ville attractive, marquée par une architecture de style soviétique austère, il n'y a presque rien d'intéressant à voir dans la ville elle-même, mais c'est une bonne étape pour passer la nuit, non loin du port.

Nghe An et Ha Tinh provinces voisines qui ont été regroupées, connaissent les pires conditions météorologiques du Vietnam, la région souffre souvent de graves inondations et de typhons dévastateurs. Les habitants pensent que, le typhon y est né et vient souvent leur rendre visite. Les étés sont très chauds et secs, tandis que l'hiver est glacial et les pluies sont d'autant plus désagréables car elles sont accompagnées des rafales de vents du nord. Ces régions sont assez pauvres, elles font parties des plus démunies du Vietnam. Les récentes réformes économiques ont peu à peu amélioré les choses, mais personne n'a encore trouvé le moyen d'enrayer les mauvaises conditions climatiques auxquelles elles sont exposées. Et, c'est pourtant là, qu'est né, et a grandi, dans les années 1890, « le Lumineux », « le père de la nation vietnamienne », dans le humble petit hameau de Kim Lien, à seulement 15 km de la ville. Aujourd'hui, c'est un lieu de pèlerinage bien conservé par les fidèles du parti, et toujours fréquenté par bon nombre de vietnamiens et reste aussi une bonne escale pour les voyageurs intéressés par une compréhension approfondie de la culture contemporaine vietnamienne.

Et pour compléter ce pèlerinage et en savoir plus sur « l'oncle Ho », rendez-vous à Ho Chi Minh ville, dans les différents musées, d'abord, le «Ho Chi Minh», pour les passionnés par le grand Président de la République socialist du vietnam et celui des « vestiges de la guerre ». Bon voyage !

Chrysanthème légume

Chrysanthemum coronarium L. Compositae

Biba Vilayleck

Tang oh : lao
Khi khwai, tango : thaï
Tonghao (茼蒿**)** : chinois
Garland chrysanthemum : anglais

« Manger les chrysanthèmes par la racine » est une expression française qui signifie mourir, puisque cette fleur est traditionnellement celle que l'on dépose sur les tombes, à l'automne. Au Laos et dans les pays voisins on mange, non pas la racine mais les feuilles et parfois les fleurs d'une espèce de chrysanthème, *Chrysanthemum coronarium*.
Cette plante annuelle, d'origine méditerranéenne est cultivée comme légume dans toute la région. C'est une herbe dressée qui constitue des touffes assez épaisses d'un feuillage vert clair aux feuilles molles irrégulièrement lobées, certaines profondément découpées, d'autres presque entières. Les fleurs sont groupées en capitule, formant une sorte de pompon plat blanc et jaune ou tout jaune. Les fruits sont des akènes de 2 ou 3 mm.

Alors que dans les pays méditerranéens ce Chrysanthème est essentiellement décoratif (son nom en grec signifie « fleur d'or »), en Asie il est considéré comme un légume. Il aurait été introduit en Chine sous la dynastie des Song (960-1279). D'ailleurs c'est son nom chinois qui a été adopté par de nombreuses langues asiatiques (Malaisie, Philippines). Ainsi en lao, comme en thaï, on le nomme **phak tang oh.** On le mange surtout cru pour profiter de son goût légèrement épicé qui donne sur la langue une sensation de picotement. Dans les salades à l'européenne il apporte une note exotique. On peut aussi le cuire mais ce sont surtout les Chinois qui le mettent dans leur soupe et dans leur thé. En Thaïlande on fait avec les fleurs une boisson rafraîchissante qui est aussi un médicament bon pour la digestion et en général considéré comme sédatif.

Les études de laboratoire ont montré que **phak tang oh** est une bonne source de phosphore et de calcium et qu'il est très riche en fer. Par ailleurs Les extraits de la fleur de *C. coronarium* présentent des effets insecticides contre un certain nombre de pestes animales ; cette plante semble très prometteuse dans ce domaine, surtout pour sa non nocivité sur l'environnement.

Ajoutons pour ceux qui seraient tenté par le jardinage que les jeunes feuilles sont bonnes à manger à peu près un mois après que les graines aient été plantées.



On mange aussi les boutons floraux.



On a l'impression que les feuilles de phak tang oh sont toutes de formes différentes.

Qu'est-ce qui fait vivre un journal ?

Ses lecteurs bien entendu, encore faut-il avoir une idée de ce qu'ils aiment, de ce qu'ils pensent, des critiques qu'ils sont en droit de nous faire, des idées qu'ils sont en devoir de nous soumettre…

C'est pour toutes ces raisons que nous vous proposons dès à présent de participer à la vie de notre journal, de votre journal, de façon plus active, car rares sont ceux qui osent nous écrire.

Pour cela, nous avons décidé de réactiver le courrier des lecteurs, vous pourrez donc nous soumettre vos remarques, suggestions, critiques et commentaires à l'adresse suivante : courriersreno@gmail.com

Nous nous efforcerons de répondre à tous les mails que vous nous enverrez.

Alors n'hésitez plus, si vous avez des idées, la boîte est d'ores et déjà ouverte.

Poulet au four



Manila Vanthanouvong

Préchauffer le four th 6/7 (210°C)

1) Appuyez sur la racine de chaque gousse d'ail sur la planche, avant d'éplucher.

La tige intérieure, appelée germe doit être enlevée car elle est indigeste.

2) Aiguisez votre couteau. Coupez la tige puis les racines : attention de ne pas abîmer la pulpe ou la chair, la coupe doit être franche et nette. Epluchez l'échalote avec la pointe du couteau, retirez délicatement les différentes peaux qui sont sèches, flétries ou abîmées. Elle doit avoir un aspect lisse de tous côtés. Coupez en deux.

3) Epluchez les pommes de terre avec un couteau économe. Plongez-les aussitôt dans l'eau, car elles noircitssen à l'air, mais pas trop longtemps, car elles durcissent. Coupez en gros dés.

4) Placez-le dans un plat à four. Badigeonnez avec l'huile d'olive. Ajoutez l'huile. Salez et poivrez. Saupoudrez de thym.

5) Ajoutez les dés de pommes de terre, les échalotes les légumes pour les enrober d'huile.

6) Enfournez pendant 2 heures, thermostat 6/7.Retournez le poulet à mi-cuisson ainsi que les légumes.

7) Lorsque le poulet est cuit, découpez-le. Servez chaud, avec les pommes de terre et les échalotes. Cette recette demande peu d'attention : à mi-cuisson, il faut retourner le poulet et mélanger les légumes.

Ingrédients pour 6 personnes

- 1 poulet de 1 kg
- 40 g d'huile d'olive
- 1 g de sel
- 0, 5 g de poivre du moulin
- 1 g de thym frais ou en poudre
- 870 g de pommes de terre fermes
- 300 g d'échalotes
- 22 g d'ail
- 1 g de sel
- 30 g d'huile d'olive



Le wushu lao remporte deux médailles de bronze à Guangzhou

Bouaphanh Vibounsak

Deux athlètes lao de wushu (art-martial traditionnel de Chine) ont remporté une médaille de bronze aux 16e Jeux d'Asie, qui se sont déroulés en novembre à Guangzhou en Chine. Le gouvernement lao a rendu hommage à ces deux sportifs de wushu , M. Phoxay Aphailath et Mlle Paloy Bakkham, respectivement classé dans les catégories 56 kg et 45 kg, qui ont fait honneur à leur pays pendant ces Jeux. Une cérémonie a été organisée au bureau du Comité national des sports à Vientiane, en présence du président du Front lao d'édification nationale (FLEN), M. Sisavat Kèobounphanh et du président du Comité national des sports, le Dr Phouthong Sèng-Akhom.

« *Nous n'avons pas été très concluants pendant ces Jeux car le Laos a terminé 33e sur 45 pays au classement général*, a confié le chef du département de la gymnastique et coordinateur de la sélection lao des 16e Jeux d'Asie, M. Sèngphone Phon A-math. *Ces deux médailles en wushu confirment le haut niveau de nos sportifs dans cette discipline.* »

A cette occasion, la médaille du travail a été attribuée à M. Phoxay Aphailath et à Mlle Paloy Bakkham, et plusieurs primes ont été offertes par diverses institutions et entreprises du pays : 20 millions de kip, le gouvernement ; 20 millions de kip, la société KP ; 20 millions de kip, le Trust ST ; 20 millions de kip, la Fédération nationale de wushu ; 10 millions de kip, l'entreprise de développement agro-industriel et d'import-export ; six millions de kip, la société Beerlao ; six millions de kip, l'entreprise Vongkhanti; quatre millions de kip, la BCEL…



Mlle Paloy Bakkham et M. Phoxay Aphailath.

M. Phoxay Aphailath s'était déjà imposé dans cette catégorie lors des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est en 2009 à Vientiane, en remportant la médaille d'or et aux 15e Jeux d'Asie en 2006, à Doha, en remportant la médaille d'argent.

La Fédération nationale de wushu lao (FNW lao) a été créée en 1997. Le Laos se fait remarquer dans cette discipline dès 1998, aux 13e Jeux d'Asie, à Bangkok, en remportant la médaille de bronze dans la catégorie 52 kg. Aux 14e Jeux d'Asie à Busan (République de Corée) en 2002, le Laos a obtenu deux médailles de bronze en wushu dans les catégories 52 kg et 60 kg.



L'équipe française remporte à Vientiane la 1ère coupe du monde de la Confédération féminine de pétanque

Bouaphanh Vibounsak

La première coupe du monde de la Confédération féminine de pétanque qui s'est déroulée le 10 au 12 décembre au boulodrome de l'Université nationale du Laos (Dong Dok) a été remportée par l'équipe française composée de Mmes Angélique Papon, Ludivine D'Isidoro, Christine Virebayre et Anna Maillard, en triplette ainsi que dans l'épreuve de tir de précision.

Les équipes de sept pays participaient à cette rencontre : Vietnam, Malaisie, Cambodge, France, Singapour, Thaïlande et Laos. La rencontre en doublette a été remportée par l'équipe thaïlandaise.

Les compétitions se sont ouvertes en présence du président de la Fédération nationale de pétanque lao, M. Khamla Vilaythong, du vice- Premier ministre, M. Somsavat Léngsavad, et du président de la Confédération internationale de pétanque, M. Caros Azzirma.



L'équipe française de pétanque.

Lors de la finale de la triplette, l'équipe française a battu l'équipe du Vietnam, 13 à 0. Pour l'épreuve de tir de précision elle était opposée à l'équipe du Cambodge et s'est imposée par 38 à 31. En doublette l'équipe de Thaïlande a battu l'équipe du Cambodge, 13 à 11. « *La pétanque est un sport populaire pratiqué dans le monde entier et qui resserre les relations d'amitié entre les peuples* », a déclaré M. Caros Azzirma.

Ce championnat s'est déroulé dans le cadre du 35e anniversaire de la fondation de la RDP Lao, du 90e anniversaire de la naissance du Président Kaysone Phomvihane et du 450e anniversaire de la capitale Vientiane.

Devenu populaire au Laos, la pétanque est à l'origine un sport français, importé en Indochine par les colonisateurs. Après le depart des Français, les Lao ont commencé à jouer dans les années 50. En 1997, la Fédération lao de pétanque voit le jour et entre dans la Fédération internationale de pétanque et de jeu provençal (FIPJP).

Si le Laos peine à s'imposer dans les championnats du monde, où il n'a remporté aucune médaille, il est en revanche bien en vu dans les tournois asiatiques : La pétanque lao remporte successivement des médailles d'or aux Jeux d'Asie du Sud-Est à Brunei (21e Jeux, 2001), au Vietnam (22e Jeux, 2003), aux Philippines (23e Jeux, 2005). Ensuite le Laos a remporté deux médailles d'or en 2007, lors des 24e Jeux d'Asie du Sud-Est, en Thaïlande, et seulement deux médailles d'or, une d'argent et six de bronze aux 25e Jeux d'Asie du Sud-Est en 2009, à Vientiane.

Football : le Mondial en Russie en 2018, au Qatar en 2022

Xinhua

La FIFA a surpris et a choisi le 2 décembre de poursuivre sa stratégie d'ouverture vers de nouvelles contrées, confiant à la Russie le mondial 2018 et au Qatar l'édition 2022, à l'issue d'une procédure qui a donné lieu à des accusations de corruption contre l'instance suprême du football.

Le président Joseph Blatter, chantre de la mondialisation du ballon rond, a donc eu gain de cause. Après avoir offert un Mondial à l'Asie (Japon et Corée du Sud en 2002) puis à l'Afrique (Afrique du Sud en 2010), le dirigeant suisse pousse cette fois son avantage vers l'Europe de l'Est et le Moyen-Orient, deux régions qui n'avaient encore jamais eu les honneurs d'une Coupe du monde.

« *Le président de la FIFA est heureux, car il est*



question de développement du football», a d'ailleurs réagi d'emblée M. Blatter, parlant de lui à la troisième personne.

La prise de risques est vertigineuse tant l'organisation dans ces deux pays de la compétition phare de la FIFA devra faire face à d'immenses défis.

La Russie est venue à bout de trois candidatures représentant des bastions traditionnels du football en Europe (Angleterre, Espagne-Portugal, Pays Bas-Belgique) et son dossier était loin de valoir celui de ses concurrents en termes de stades (seul le Luzhniki à Moscou est aux normes d'une phase finale), hôtels ou réseau de transport.

La grande taille du pays constitue déjà en soi un challenge logistique même si le dossier russe s'articule autour de 13 villes regroupées en quatre pôles.

La Russie a été choisie pour l'organisation du Mondial-2018 avec 13 voix au second tour, devant les duos Espagne-Portugal (7 voix) et Pays Bas-Belgique (2 voix). En particulier Mondial-2014 : le Brésil face au défi d'organiser et de gagner

Territoire inconnu

Le choix du Qatar a été bien plus disputé et s'est effectué au 4e et dernier tour, le richissime émirat devançant le grand favori américain par 14 voix contre 8 après les sorties du Japon, de la Corée du Sud et de l'Australie.

Là aussi, il s'agit pour la FIFA d'explorer un territoire inconnu. En dépit de la chaleur accablante en été et de la faible superficie du pays (11.700 km²), la FIFA a voulu faire confiance à cet État pétrolier, troisième producteur de gaz au monde. Le pays, qui s'était attaché les services de Zinédine Zidane pour défendre son dossier, ne manque pas de moyens et envisage de construire des stades futuristes avec climatisation.

Une assurance tous risques pour la FIFA et son président Joseph Blatter, qui, en écartant Japonais et Coréens, a ouvert la voie pour 2026 à une autre nouvelle puissance : la Chine.

Journée mondiale du diabète au Laos

Phetphoxay Sèngpaseuth

Pour célébrer la Journée mondiale du diabète du 14 novembre, une cérémonie a été organisée la semaine dernière à Vientiane, afin de donner des informations aux personnes souffrant de cette maladie. Le directeur de l'hôpital Setthathirath, Dr Khampé Phongsavath, et le chef du service d'endocrinologie de l'hôpital, Dr Bounmy Somsamouth étaient présents ainsi que 200 participants. Chaque année le 14 novembre est la date choisie pour commémorer l'anniversaire de Sir Frederick Banting, l'un des précurseurs de la découverte de l'insuline.

La Journée mondiale du diabète est célébrée depuis 1991, année de sa création par la Fédération internationale du diabète et l'Organisation Mondiale de la Santé. L'année 2009 a été la première année d'une campagne comptant cinq volets, l'objectif étant de répondre aux besoins grandissants en matière d'éducation et de prévention afin de réduire le nombre de diabétiques et les décès qu'elle entraîne. Il est important de savoir que le dépistage est gratuit.

Cette campagne de la journée mondiale du diabète montre que l'accès à l'information est un droit strict pour chaque malade, elle vise également à distinguer les facteurs de risque et les signes avant coureurs et doit encourager le partage des meilleures pratiques.



Une campagne d'information et de dépistage largement suivie par la population.

A cette occasion le Dr Bounmy a déclaré : « *depuis le début de notre campagne de dépistage du diabète en 2007, nous avons recensé et traité 450 personnes. Cette maladie pouvant être héréditaire, il y a un risque plus élevé qu'elle se déclare si une hygiène de vie n'est pas respectée. Notamment pour les personnes qui abusent de sucre, d'alcool, de tabac et qui ne pratiquent aucune activité physique. Il est toutefois possible de vivre avec cette maladie en respectant scrupuleusement un régime alimentaire adapté et en suivant une médication quotidienne. Les personnes déjà atteintes doivent recevoir des soins adaptés et être accompagnées. Le monde entier est concerné par le diabète. Prévention et traitement doivent être les mêmes sur toute la planète. Le droit à la santé est universel, aucune distinction ne doit s'opérer en aucun cas.* »

Le diabète est une maladie chronique incurable causée par une carence ou un défaut d'utilisation de l'insuline entraînant un excès de sucre dans le sang. Produite par le pancréas l'insuline est une hormone qui permet au glucose (sucre) contenu dans les aliments d'être utilisé par les cellules du corps humain. Les cellules disposent de toute cette énergie dont elles ont besoin pour fonctionner. Si l'insuline est insuffisante ou si elle ne remplit pas son rôle, comme c'est le cas dans le diabète, le glucose (sucre) ne peut pas servir de carburant aux cellules. Il s'accumule alors dans le sang et est ensuite déversé dans l'urine. À la longue, l'hyperglycémie provoquée par la présence excessive de glucose dans le sang entraîne certaines complications, notamment au niveau des yeux, des reins, des nerfs, du cœur et des vaisseaux sanguins. Le diabète a deux types : le diabète de type 1 : un diabète de type sucré, dû a un gène et qui n'est pas héréditaire.

Le diabète de type 2 : le diabète de type gras, lié aux conséquences d'une mauvaise alimentation (principalement trop riche en graisses et en sucres).



Jeudi 13 décembre, dans les jardins du Centre de Langue Française, les amoureux de littérature ont pu assister à une soirée de lecture publique. Jean Echenoz, écrivain français, très connu pour ses nombreuses œuvres publiées et couronnées par de nombreux prix littéraires, a lu d'une voix grave et suave, les deux premiers chapitres de son roman « Ravel », une belle invitation à se plonger dans l'ouvrage.



Lors de l'inauguration de la statue de Chao Anouvong à Vientiane, de nombreux camelots proposaient à cette occasion des photos souvenirs de cette journée et des statues de personnage célèbres du pays : Xayasetthirath, Chao Fagnoum etc.



Le président du Comité national pour le contrôle et la supervision de la drogue, ministre auprès du bureau du Premier ministre, M. Soubanh Sritthirath a donné une conférence de presse, la semaine dernière à l'hôtel Don Chan Palace, à Vientiane, pour présenter le rapport 2010 sur la situation de la culture du pavot en Asie du Sud-Est.



Le district de Pakbèng dans la province de Khammouane possède un embarcadère où accostent les bateaux marchands empruntant cette voie fluviale du Mékong. C'est aussi un lieu de repos et de transit pour les visiteurs avant de canoter entre la province de Bokèo et de Luang Prabang.

Guide

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
Cette semaine, le secteur professionnel de votre thème sera favorisé. Les opportunités vont devenir intéressantes.

Taureau 21 avril - 21 mai
Les très beaux aspects astraux de la période seront propices aux passions, à la ferveur amoureuse. Vous vous sentirez d'humeur plus conquérante, cette semaine.

Gémeaux 21 mai - 21 juin
Dynamisme, bien-être et résistance physique au programme. Qui dit mieux ?

Cancer 22 juin - 22 juillet
Vous aurez de grandes chances de faire des bénéfices cette semaine grâce aux influx planétaires fort propices.

Lion 23 juillet - 22 août
Dans les relations personnelles, les tensions commenceront à s'estomper. Vous vous rapprocherez de l'être cher, et vos sentiments seront plus solides.

Vierge 23 août - 22 septembre
Si vous avez décidé de transformer de fond en comble la décoration de votre intérieur, ou même de déménager, vos projets auront d'excellentes chances de se concrétiser cette semaine.

Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Vous serez parfaitement maître de vos émotions, plus lucide aussi, ce qui vous permettra de régler vos problèmes affectifs en dehors de toute passion aveugle.

Balance 23 septembre - 22 octobre
Bien que la concurrence vous irrite, vous ne baisserez pas les bras et affronterez l'adversaire sans crainte. La chance vous soutiendra !

Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Ce cocktail planétaire vous promet l'une des périodes les plus porteuses de l'année sur le plan amoureux.

Capricorne 21décembre - 19 janvier
Tonus en hausse. Vous aurez heureusement droit à un dynamisme haut de gamme. Cette position harmonieuse de Mars vous sera fort utile, car elle va vous permettre de récupérer rapidement en cas de fatigue.

Verseau 20 janvier - 18 février
Cette semaine vous pourriez effacer d'un coup de baguette magique, toutes vos idées reçues. L'amour aurait-il frappé à votre porte ?

Poisson 19 février - 20 mars
Avec la planète Mercure en bonne position dans votre Ciel, vous aurez des échanges très constructifs avec votre entourage proche.

CINE CLF

« On connaît la chanson »
Réalisé par Alain Resnais (1997)
Avec Sabine Azéma, Pierre Arditi, André Dussollier…
Sujet : Suite à un malentendu, Camille s'éprend de Marc Duveyrier. Ce dernier, séduisant agent immobilier et patron de Simon, tente de vendre un appartement à Odile, la soeur de Camille. Odile est décidée à acheter cet appartement malgré la désapprobation muette de Claude, son mari…
Jeudi 23 décembre à 19 h 00.



« Mon oncle d'Amérique »: mardi 21 décembre à 19 h 00.

MUSÉES

Le musée du Vat Sisaket



Situé en face du musée Ho Prakèo rue Setthathirath, il a les mêmes horaires d'ouverture et est fermé le lundi et les jours fériés. L'entrée est de 5000 kip pour les étrangers et de 2000 kip pour les Lao. Ce Vat est un paradoxe historique car il est à la fois le plus ancien et le plus récent temple de Vientiane. En effet, il ne fut construit que quelques années avant l'invasion de la ville par les Siamois au début du XIXè et fut le seul à ne pas être détruit par les envahisseurs. Les travaux de fondation du Vat Sisaket, initiés par Chao Anou, le dernier roi de Vientiane, également connu sous le nom d'Anouvong, ont commencé très exactement le jeudi 4 mars 1819.

RADIO

- **Comme-ci comme-ça**
  Emission musicale qui propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
  Tous les samedis à 14h
  (FM1- 103.7)
- **Informations**
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours
  (reportages de Canal France International)
- **RFI**
- Radio France Internationale.
  Diffusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

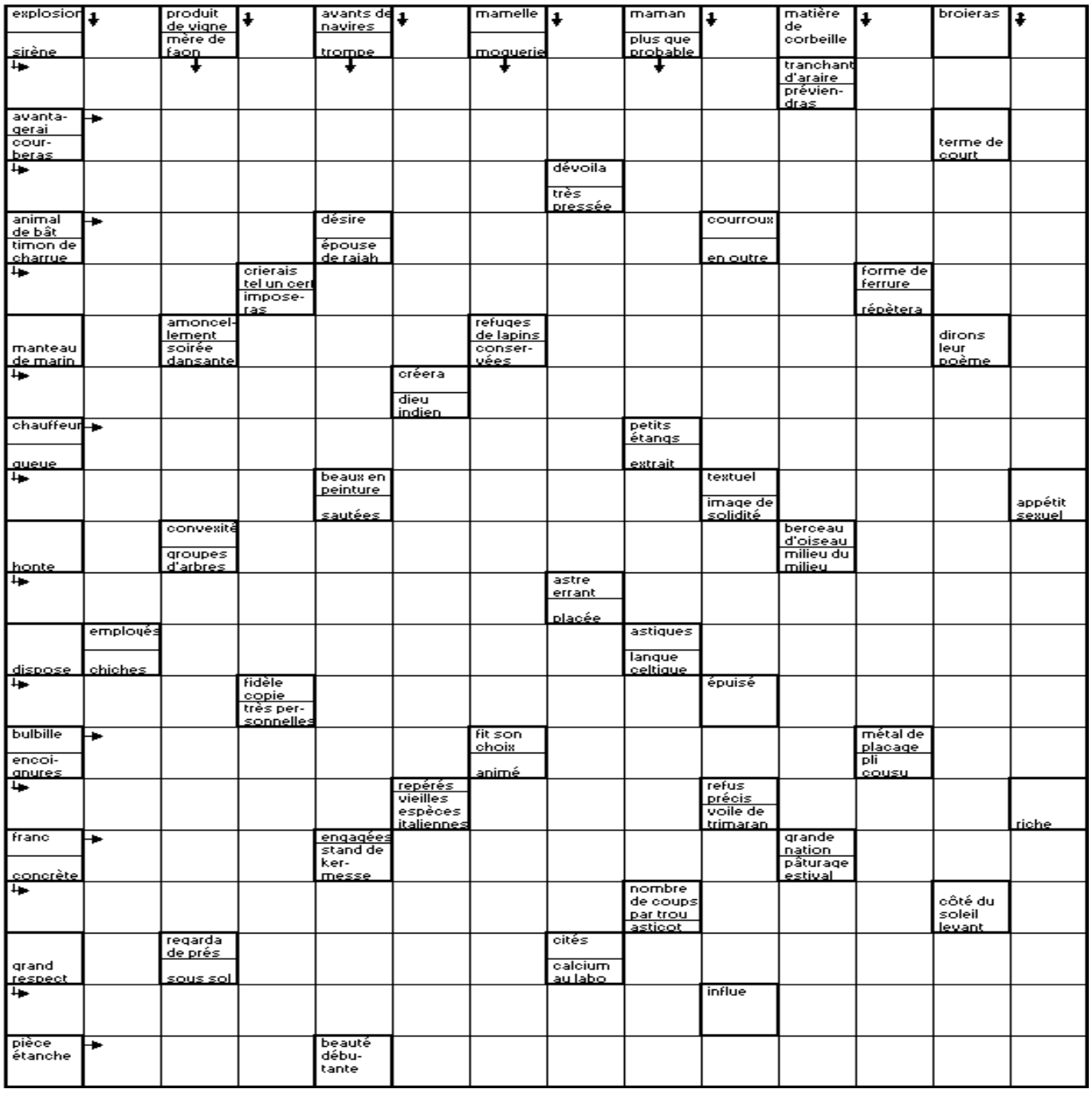
- **Informations**
  Journal d'informations nationales et internationales.
  En français : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h.
  En anglais : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h00.
- **Informations en lao**
  Journal d'informations nationales et internationales
  Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h
  << Edition Spéciale >> : résumé de l' actualité de la semaine, le dimanche à 19h

TV5 MONDE

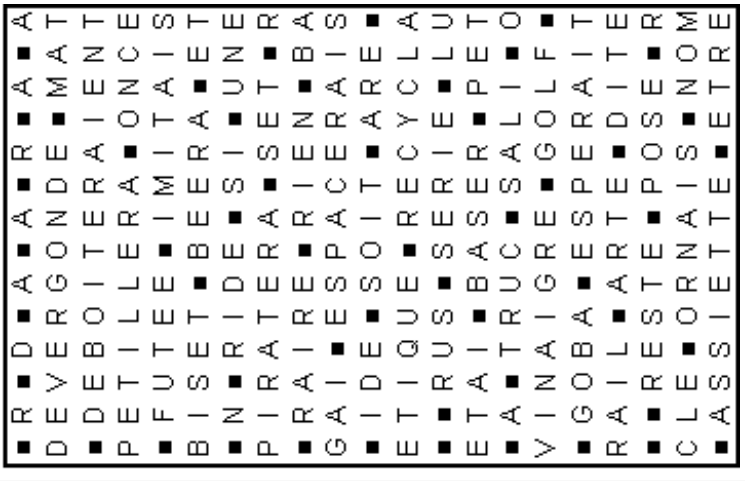
« Le corniaud »
Réalisation : Gérard Oury (1965)
Avec : Bourvil, Louis de Funès, Venantino Venantini, Henri Genès…
Sujet : De Naples, Antoine doit rapatrier une Cadillac à Bordeaux. Ses frais de séjour sont grassement payés par Saroyan, un gangster qui pense avoir trouvé le naïf idéal pour transporter diamants, lingots et drogues cachés dans la luxueuse voiture…
Mardi 21 décembre à 20 h 00.



explosion
sirène
produit de vigne
mère de faon
avants de navires
trompe
mamelle
moquerie
maman
plus que probable
matière de corbeille
broieras
tranchant d'araire
prévien-dras
avanta-gerai
cour-beras
terme de court
dévoila
très pressée
animal de bât
timon de charrue
désire
épouse de rajah
courroux
en outre
crierais tel un cerf
impose-ras
forme de ferrure
répètera
manteau de marin
amoncel-lement
soirée dansante
refuges de lapins
conser-vées
dirons leur poème
créera
dieu indien
chauffeur
queue
petits étangs
extrait
beaux en peinture
sautées
textuel
image de solidité
appétit sexuel
honte
convexité
groupes d'arbres
berceau d'oiseau
milieu du milieu
astre errant
placée
dispose
employés
chiches
astiques
lanque celtique
fidèle copie
très per-sonnelles
épuisé
bulbille
encoi-gnures
fit son choix
animé
métal de placage
pli cousu
repérés
vieilles espèces italiennes
refus précis
voile de trimaran
riche
franc
concrète
engagées
stand de ker-messe
grande nation
pâturage estival
nombre de coups par trou
asticot
côté du soleil levant
grand respect
regarda de prés
sous sol
cités
calcium au labo
influe
pièce étanche
beauté débu-tante



Mots fléchés
Solution du N. 620



■	R	■	D	■	P	■	B	■	P	■	G	■	E	■	V	■	R	■	C	■	A	■	D	■	A	■	A	■	A	■	A
D	E	V	E	D	E	F	I	N	I	R	A	I	T	■	A	I	A	■	L	S	T	O	I	R	O	E	N	O	E	M	■
E	R	■	B	E	T	U	S	■	R	A	I	A	■	T	N	G	R	A	■	■	E	■	L	L	L	R	D	T	R	A	T
S	E	T	I	T	U	S	E	R	A	I	A	R	I	R	O	I	A	■	E	■	R	E	I	E	I	A	E	E	A	E	T
E	R	R	O	E	F	I	R	A	I	D	I	I	R	E	B	T	R	I	R	■	I	■	O	R	E	R	A	R	I	N	E
R	E	E	L	E	■	B	E	R	■	E	■	E	E	■	E	E	E	■	E	■	E	■	T	E	T	E	R	■	R	C	E
A	R	I	L	E	■	B	E	R	■	P	O	■	S	A	C	R	E	S	R	E	N	E	E	R	E	R	A	■	A	N	R
S	G	O	E	E	■	D	E	R	A	R	A	—	R	E	S	E	S	■	T	■	A	T	R	A	R	A	M	E	A	A	A
T	O	T	R	■	E	E	S	■	—	C	T	E	C	R	E	R	E	P	E	P	—	E	E	E	E	E	E	E	N	T	A
E	N	E	A	I	R	R	—	S	E	E	■	C	Y	E	■	L	O	R	D	S	■	E	S	I	I	A	I	T	A	A	A
N	E	R	E	R	—	I	O	T	A	■	E	N	R	A	Y	E	■	L	I	O	E	■	O	S	■	T	N	I	■	■	■
C	R	A	R	A	■	—	R	A	I	■	U	T	■	A	R	C	■	P	—	L	A	—	E	N	T	E	E	A	■	■	R
I	E	N	E	N	A	I	■	U	N	E	E	■	A	B	I	A	L	E	■	F	—	I	T	■	O	R	E	M	■	A	■
S	I	E	I	E	E	T	E	N	E	E	R	A	S	■	A	U	T	O	■	T	E	E	R	M	E	T	T	E	T	T	A

The sparkle of Laos has arrived



SODA LAO
Tigerhead

The first premium quality soda of Laos. Produced by Lao Brewery Co., Ltd